

中心：_____

姓名：_____

1120227 高中職生英翻中短文翻譯題目

I couldn't see his face, just his back as he walked away from me, leaving me in the blackness. No matter how fast I ran, I couldn't catch up to him; no matter how loud I called, he never turned. I woke in the middle of the night and couldn't sleep again for what seemed like a very long time. After that, he was in my dreams nearly every night, but always on the periphery, never within reach. The month that followed the accident was uneasy, tense, and, at first, embarrassing. To my dismay, I found myself the center of attention for the rest of that week. Tyler Crowley was impossible, following me around, obsessed with making amends to me somehow. I tried to convince him what I wanted more than anything else was for him to forget all about it - especially since nothing had actually happened to me - but he remained insistent.

periphery 外圍

tense 窘迫

dismay 沮喪

obsess 纏著

amend 補償

insistent 堅持